

IT

Carrello di trasporto ribaltabile

Per carichi lunghi

- Istruzioni di montaggio e d'uso
1. Controllare il contenuto della confezione (fig.1)

2. Appoggiare il carrello su una superficie morbida con il lato inferiore rivolto verso l'alto.

3. Montare le ruote (A), con quattro viti (C) ciascuna, sotto il bordo inferiore del carrello (fig.2).

4. Montare i rulli frenanti sotto il lato posteriore dell'impugnatura (F) (fig.2).

5. Fissare gli occhielli per le cinghie (D), con una vite (E) ciascuno, sul lato inferiore del carrello (fig.2).

6. Ruotare il carrello e appoggiarlo sulle ruote.

7. Schiacciare con il piede la staffa di sicurezza (G) e sollevare l'impugnatura (F) finché non si sente che scatta in posizione (fig.3). Per chiudere l'impugnatura si deve premere nuovamente la staffa di sicurezza.

8. Per aprire la tasca per minuterie (H) sbloccare il pulsante (I).

9. Manici separati e bordo di scorrimento (K) per carichi lunghi.

Indicazioni di sicurezza

- Non sovraccaricare il carrello. Osservare il carico massimo riportato sulla targhetta dei dati tecnici.

- Impilare il carico quanto più possibile in piano.

- Muovere il carrello di trasporto solo quando l'impugnatura è scattata in posizione.

- Per posteggiare il carrello di trasporto si devono attivare sempre i due rulli frenanti.

- Evitare di andare troppo veloci in curva.

- Fissare il carico con cinghie adeguate.

- Non trasportare persone.

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
- NO

Sammenklappbar tralle

Før lang last
- Monterings- og bruksanvisning

1. Kontroller pakkeinnholdet (ill. 1)

2. Legg trallen på et mykt underlag slik at undersiden viser oppover.

3. Montere rullene (A) med henholdsvis fire skruer (C) under trallens forkant (ill. 2).

4. Montere bremserrullene under baksiden nedenfor håndgrepet (F) (ill. 2).

5. Fest maljene (D) for festestroppene med henholdsvis en skruer (E) på trallens underside (ill. 2).

6. Drei trallen og plasser den på rullene.

7. Trykk sikringsbøylen (G) ned med foten og vipp håndgrepet (F) oppover til det går hørbart i lås (ill. 3). For å folde ned håndgrepet, må du trykke sikringsbøylen ned igjen.

8. For å åpne vesken med smådelene (H), må du løse trykkknappen (I).

9. Delt håndtak og skikant (K) for lang last.

Sikkerhetshenvisninger

- Trallen må ikke overbelastes. Vær oppmerksom på lastevekten som er angitt på typeskiltet.

- Lasten skal stables så flatt som mulig.

- Trallen skal kun bevegese når håndgrepet er i låst posisjon.

- Når trallen parkeres, må alltid begge bremserrullene aktiveres.

- Unngå hurtig kjøring i svinger.

- Lasten må sikres med egnede stropper.

- Personer skal ikke transporteres.

- Skal holdes utilgjengelig for barn. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

LV

Transporta rati ar nolokāmu rokturi

Garai kravai

Montāžas un lietošanas instrukcija

1. Pārbaudiet iepakojuma saturu (1. att.).

2. Novietojiet transporta ratus uz mīksta pamata ar ratu apakšpusi uz augšu.

3. Katram rītenītim izmantojiet četras skrūves (C) un uzmontējiet visus rītenišus (A) ratu priekšpusē (2. att.).

4. Bremzēšanas rītenišus uzmontējiet zem roktura (F), ratu aizmugurē (2. att.).

5. Piestipriniet katru jostas stiprinājuma cilpu (D) ar vienu skrūvi (E) ratu apakšpusē (2.att.).

6. Apgrīziet transporta ratus un novietojiet tos uz rītenīšiem.

7. Ar kāju nospiediet drošības pedāli (G) un rokturi (F) atlieciēt uz augšu, līdz tas dzirdami nefiksējas (3. att.). Lai noliektu rokturi, vēlreiz nospiediet drošības pedāli.

8. Lai atvērtu sikumu kabatiņu (H), atveriet spiedpogu (1).

9. Dalīti rokturi un pretslīdes apmale (K) garai kravai.

Drošības norādījumi

- Nepārkraujiet ratiņus. Nepārsniedziet tehniskajā plāksnītē norādīto kravas svaru.

- Sakraujiet kravu pēc iespējas vienmērīgi.

- Transporta ratus izkustiniet no vietas tikai tad, kad rokturis ir nofiksēts.

- Transporta ratu apturēšanai iekreiz aktivizējiet abus bremzēšanas rītenišus.

- Izvairieties no straujas pagriešanās.

- Kravu nostipriniet ar piemērotām kravas stiprinājuma jostām.

- Nepārvadājiet cilvēkus.

- Turiet ratus drošā attālumā no bērniem. Uzglabājiet ratus bērniem nepieejamā vietā.

RU

Складная транспортная тележка

Для длинномерных грузов

Руководство по монтажу и пользованию

1. Проверить содержимое упаковки (илл. 1)

2. Положить транспортную тележку нижней аороной вверх на мягкую подкладку.

3. Смонтировать<1ты ролики (А), привинтив каждый четырьмя винтами (С) под передней кромкой тележки (илл. 2).

4. Смонтировать тормозные ролики под задней кромкой ниже рукоятки (F) (илл. 2).

5. Каждую из петель ремня (D) прикрепить одним винтом (Е) на нижней аороне тележки (илл. 2).

6. Перевернуть транспортную тележку и поставить её на ролики.

7. Нажать ногой предохранительную скобу (G) и откинуть вверх рукоятку (F), чтобы она заскочила со щелчком (илл. 3). Чтобы откинуть рукоятку вниз, вновь нажать на предохранительную скобу.

8. Чтобы открыть карман для мелких деталей (H), отпнуть нажимную кнопку (1).

9. Раздельные рукоятки и скользящая кромка (K) для длинномерных грузов.

Указания по технике безопасности

- Не перегружать тележку. Не превышать веса груза, указанного на заводской табличке.

- Груз по возможнои располагать плашмя.

- Перемещать транспортную тележку, только когда рукоятка защёлкнут.~.

- Для остановки транспортной тележки активировать оба тормозных ролика.

- Избегать быарого движения на поворотах.

- Предохранять груз подходящими стяжными ремнями.

- Не перевозить людей.

- Не подпускать к тележке детей. Хранить в недоаупном для детей меае.

RS

Sklopiva transportna kolica

Za dugacak teret

Uputstvo za montazu i posluživanje

1. Kontrolisite sadržaj pakovanja (slika 1)

2. Transportna kolica odložite na mekanu podlogu sa donjom stranom prema gore.

3. Kolace (A) sa po cetiri zavrtnja (C) montirajte ispod prednje iverice kolica (slika 2).

4. Kocione kotace (BJ montirajte na straznjoj strani ispod rucke (F) (slika 2).

5. Usice za kais (DJ sa po jednim zavrtnjem (E) privrстите na donjoj strani kolica (slika 2).

6. Okrenite transportna kolica i postavite ih na kotace.

7. Sigurnosni stremen (G) utisnite nogom i isklopite rucku (F) skroz dok se ona cujno uklopi (slika 3). Za sklanjanje rucke ponovno pritisnite sigurnosni stremen.

8. Za otvaranje torbe za male delove (H) popustite pritisno dugme (1).

9. Podeljene rucke i sigurnosna iverica protiv klizanja (K) za dugacki teret.

Sigurnosne napomene

- Kolica nemojte pretovariti. Obratite pozor na težinu tereta na pločici sa podacima tipa.

- Teret po mogućnosti slazite ravno.

- Transportna kolica pokrecite samo onda, ako se rucka uklopila.

- Za odlaganje transportnih kolica uvek aktivirajte obadva kociona kotaca.

- Izbegavajte brzu voznju u krivinama.

- Teret osigurajte se primerenim stezniim kaisima.

- Nemojte prevoziti osobe.

- Držite dalje od dece. Ukladistite izvan dosega dece.

SE

Hopfällbar transportvagn

För långa laster

Monterings- och bruksanvisning

1. Kontrollera innehållet i förpackningen (bild 1)

2. Lägg transportvagnen på ett mjukt underlag med undersidan uppåt.

3. Montera rullarna (A) med vardera fyra skruvar (C) under framkanten av vagnen (bild 2).

4. Montera på bromsrullarna under baksidan nedanför handtaget (F) (bild 2).

5. Fäst bandöglorna (D) med vardera en skruv (E) på vagnens undersida (bild 2).

6. Vänd transportvagnen och placera den på rullarna.

7. Tryck ned låsbygeln (G) med foten och fäll upp handtaget (F) tills att det Tryck ned låsbygeln (G) med foten och fäll upp handtaget (F) tills att det fälla ned handtaget.

8. För att öppna fickan (H): lossa tryckknappen (I).

9. Delade handtag och glidkant (K) för långa laster.

Säkerhets information

- Överbelasta inte vagnen. Beakta lastvikten på typskylten.

- Placera lasten så plant som möjligt.

- Kör transportvagnen endast när handtaget är låst.

- Aktivera alltid båda bromsrullarna för att parkera transportvagnen.

- Kör långsamt i kurvor.

- Säkra lasten med lämpliga spännband.

- Transportera inte personer.

- Hålles borta från barn. Förvara vagnen utom räckhåll för barn.

SI

Zgibno transportno sredstvo

Za dolgi tovor

Montaža in navodila za uporabo

1. Preverite vsebino embalaže (slika 1)

2. Prevozno sredstvo postavite na mehko podlago tako, da je spodnja stran obrnjena navzgor.

3. Kolesa (A) pritrdite s štirimi vijaki (C) pod sprednji rob vozila (slika 2).

4. Zavorni valj namestite na zadnjo stran pod ročaj (F) (slika 2).

5. Vočila za pasove (D) pritrdite vsakokrat s po enim vijakom (E) na zadnjo stran vozila (slika 2).

6. Obrnite prevozno sredstvo in ga postavite na kolesa.

7. Z nogami pritisnite na varnostno streme (G) in dvignite ročaj (F) dokler ne slišite, da je zaskočil (slika 3). Da spustite varnostno streme ponovno pritisnite na varnostno streme.

8. Da odprete torbo za drobnim deli (H), pritisnite tipko (1).

9. Deljena ročaja in drsni rob(K) za dolg tovor.

Varnostna opozorila

- Vozila ne smete preobremeniti. Pazite na težo tovora, ki je označena na tablici za tip vozila.

- Če je možno naložite tovor v ravni legi.

- Prevozno sredstvo premikajte, ko ročaj zaskoči.

- Za zaustavitev prevoznega sredstva vedno vključite oba zavorna valja.

- Izognite se hitrim vožnjam v ovinkih.

- Tovor zaščitite s primernimi pasovi.

- Ne prevažajte oseb.

- Hraniti izven dosega otrok. Hranite izven dosega otrok.

Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

Inkl. 10 + 14 mm

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
www.conmetallmeister.de

meister

Nr. WU8985620

DE

Klappbarer Transportwagen

Für langes Ladegut

BG

Сгъваема транспортна количка

За дълги товари

GZ

Skĺápěcí přepravní vozík

Pro dlouhé náklady

DK

Klapbar transportvogn

Til langt læssegods

ES

Carro de transporte plegable

Para carga de gran longitud

EE

Kokkupandav transportkäru

Pikale veosele

FI

Kokoontaitettava kuljetusvaunu

Pitkälle tavaralle

FR

Chariot à bascule

Pour des charges longues

GB

Folding transportation cart

For long loads

HR

Rasklopiva transportna kolica

Za dugački teret

HU

Összecsukható szállítókosci

Hosszú rakományokhoz

IS

Fellanlegur handvagn

Fyrir langan farm

IT

Carrello di trasporto ribaltabile

Per carichi lunghi

LV

Transporta rati ar nolokāmu rokturi

Garai kravai

NO

Sammenklappbar tralle

Før lang last

RU

Складная транспортная тележка

Для длинномерных грузов

RS

Sklopiva transportna kolica

Za dugacak teret

SI

Zgibno transportno sredstvo

Za dolgi tovor

SE

Hopfällbar transportvagn

För långa laster

TR

Katlanabilir taşıma arabası

Uzun yük için

